

איחוד הנוער החלוצי  
עלית-הנוער

---



*Z. Jan.*  
**איחוד הנוער החלוצי  
עלית-הנוער**



---

Bulletin Informativo

# CHAVERIM DE ALIAT HANOAR ESCREVEM



## Trecho de uma carta

de um dos chaverim da Aliat Hanoar

Estou hoje aproveitando o meu dia de folga para escrever a vocês. O dia é de folga porque foi dedicado a exames escritos das matérias que aprendemos até este momento. Quero contar-lhes que não é simples em tão pouco tempo, fazer provas de ivrit e ainda mais que estas provas são fiscalizadas pela Aliat Hanoar e são muito rigorosas. Gostaria, também, de aproveitar esta carta e contar a vocês um pouco de nossa vida aqui em Brur Chail e como passamos um dia comum.

Nós acordamos às 5,30 da manhã, as 6,00 temos a aula de ivrit onde corrigimos e fazemos os exercícios. Das 7,15 às 7,45 comemos a aruchat Haboker (refeição da manhã), e voltamos à escola até as 11,30. A esta hora almoçamos e descansamos e das 13,00 às 15,30 trabalhamos. Geralmente tenho trabalhado na oficina mecânica, mas agora toda a chevra (grupo) está ajudando na colheita do

algodão. O trabalho é muito interessante, pois é a primeira vez em minha vida que vejo, desde o plantio até a colheita desta cultura. Para este trabalho também vieram jovens da nossa idade, dos movimentos juvenis de Israel, e juntos fizemos competições de quem colhia mais. O nosso grupo venceu, pois nós demonstramos muita agilidade.

Também os chaverim do kibutz trabalham conosco e nos ensinam novas formas.

As noites, aprendemos com os chaverim do Kibutz, danças e canções, aprendemos a tocar chalil (flauta) e ainda temos conferências.

Aos sábados, fazemos passeios pela região e assim começamos a conhecer o país.



Este livro foi doado por:

DR. ISAAC & FRIDA  
KOPENHAGEN



# איחוד הקבוצות והקיבוצים גרידית אופיציונאל מען משפחות פון נראיל

אין בראזיל 2 שליחים, וועלכע פארנעםען זיך ספוציעל מיט דער ארבעט פון עליה-משפחות.

איחוד הקבוצות והקיבוצים צים מענדעת מיט דעם איז ער איז נרידית אופיצונעל מען אין זיינע קבוצים פאמיליאם בייז אין עלטער פון 42 - 40 יאר איז מיט מעדער ערדער.



**אלע** פאראיינטערעסירטע קענען זיך ווענדער וועגן מיט גענווירע אינפארטמאציגס און אויפקלערונגגען, לוייט פאלגנדן אדרעם אפנּ נאמען פון שליחים:

Mordechai Neustat  
Rua da Graça, 83  
4.0 - Cx. Postal 1601  
São Paulo

אין פאראנאנגענים יאר זיינען קים, בירת, עיינגב און אנדר. וועלכע צילון צוואמען מער ווי 25 טוינט נפשות. דער "אי-חד" איז א גרויסער און וויכט טיקער פאקטאר אין דער איז"י דיקער לאנדוווירטשאפט, און איז דער גראטער ב' ח אין דער קבוציאנישער באוועונג. אלי קבוצים פון "איחוד" באזעצעט אין קבוצ'ן פולבארכטישע חברים. א. טיל פון די משפחות הא' בן טאקט עולה געווען און זיך באזעצעט און קבוצ'ן ברורהייל, דער באրימטער קיבוץ פון לאנדוווירטשאפטלעכע צויגין, איז פאבריקן און ווערטשאפטן, איזו ארום איז אלי פאכט ליטט און ניט פאכטלייט קענען לוייט געפינען און זיך א פא-סיקע ארבנט.

**ב' זעטנס זיינען נישט באחאנדליך געווואָן איז א גע-נוונדר מאָס ווענדונגען פון פארשידענע עלטערע פאמיליאם, וועלכע ווילן זיך באזעצעין אין קבוצים. דאס איז געווען איז דער צייט.**

דער "איחוד הקבוצות והקיבוצים", וועלכע שטייט איז דיאלאגניש פארכונדן מיט דער מא"ז-פארטוי, ציילט היינט צורטאג 78 קבוצים איז אלי ווינקלען פון לאנד, צוישן זיך גאנע ביז די גאנד עלי-טסטע און אנטווקסלאטע קבוצ'ן צים איז ישראל, ווי צום ביז שפיא, דנניה, עינ'חרוד, אפי-

# Kibutz Brur Chail e Aliat Hanoar

A preocupação do Brur-Chail em poder absorver em seu seio, jovens de idade de 14 a 16 anos, e educa-los numa nova forma de vida, prepara-los intelectualmente, ativiza-los, incutir nestes jovens afastados do judaísmo, a cultura e história de nosso povo, língua e costumes, basificando-os desta forma os alicerces fundamentais para a configuração do homem de amanhã.

Para tal atividade chegamos a conclusão que o kibutz Brur-Chail deveria enviar um sheliach especial, o qual passou pelo curso da Agência Judaica para formação de Madrichim Morim. Aqui organizaria o primeiro grupo de Aliat Hanoar o qual foi realizado com bastante sucesso, apesar de não ter o ishuv brasileiro tradição no



Aspecto do Brur Chail  
e dos problemas e do desenvolvimento de nossa Mediná.

Temos a certeza de que seremos coroados de um novo sucesso, pois dos resultados primeiros deste trabalho o ishuv brasileiro está bem informado. Nosso próximo grupo se concentrará no Kibutz Hachshara Ein Dorot, em Agosto com a finalidade de conhecer-

sento de formação de grupos organizados.

Vive este grupo de jovens atualmente em Brur-Chail, e sob orientação de Madrichim competentes, dedicam-se ao estudo do idioma hebreu, à aquisição de uma profissão trabalhando três horas por dia, que em contato com os chaverim mais velhos do meshek, contribuem também para o desenvolvimento do kibutz. Além das aulas diárias recebem estes jovens, conferências aulas de danças e canções do folclore israelita, passeios, enfim um contato direto com a natureza, expressão máxima de uma educação livre e bem orientada.

A continuação deste trabalho lançamo-nos agora. Queremos a formação de novos grupos. Chamamos os jo-

vens a se ligarem em Israel a seus próprios companheiros, e juntos continuarem os estudos sob os auspícios da Aliat Hanoar.

Esta instituição da Agência Judaica vem a mais de vinte anos dedicando-se a educação de milhares de jovens que são hoje em Israel, a geração do futuro, já compartilhan-

mos a chevra, estudo de Ivrit e conhecimento elementar da vida kibbutziana. No mês de Setembro partirá para Israel o segundo grupo de jovens na misqueret da Aliat Hanoar para o kibutz Brur Chail.

O nosso continente tornou-se

hoje um dos mais importantes do mundo. O movimento Aliat Hanoar compreendendo a grande importância que tem a Aliá de um grupo de jovens, que poderão desta maneira adaptar-se mais facilmente ao país, patrocina tal empreendimento, levantando em bôa hora pelo Kibutz Brur Chail.

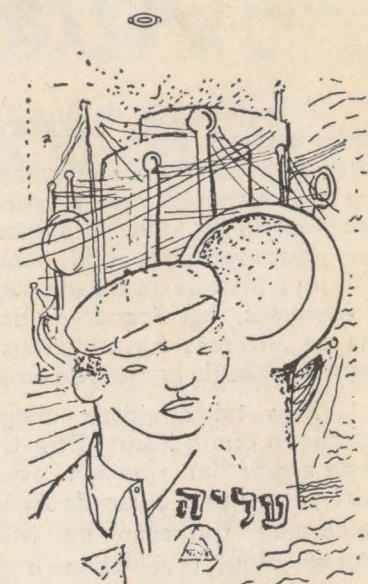
Concentremo-nos com todos os nossos esforços na formação do próximo grupo.

Faça de seu filho um integrante do novo grupo, para que ele juntamente com aqueles que já estão em Israel, possa usufruir os benefícios e conhecimentos que adquirem os que fazem sua Aliá por intermédio da Aliat Hanoar.

Os pais e as instituições que estiverem interessadas em enviar jovens desta idade, poderão entrar em contato com o snifim do movimento Ichud Hanoar Hachalutzi ou direta-

mente com o sheliach do Kibutz Brur Chail, **Dov Einisman R. da Graça, 83  
4.º andar - São Paulo.**

**Caixa postal, 1601.**



#### ESTATISTICA DE ALIA DO ICHUD HANOAR HACHALUTZI

#### PARA O KIBUTZ BRUR-CHAIL

Chalutzim, país e Aliat Hanoar

1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956
------	------	------	------	------	------	------

35	35	25	43	41	65	40
----	----	----	----	----	----	----

**TOTAL — 2840 im**

# פָאַרְזֹּאָם עַלִּית - הַנּוֹעֵר פָּנוֹן בָּרָאָזִיל ?



Aspecto do Kibutz Brur Chail

עם געפינגען זיך שוויין אין ברור-הייל  
א פאר און צוואנץיק 13—15 יעריקע יוננט  
לעכע (די גראטשע טיל פון זי איז עולה געוווען  
אין פאנצען אקטאברע), וועלכע ווערן דערציזונג  
אין די דאמען פון עלית-הנוועה.

**כִּי מְצִיאָן תְּצִא תְּוֹרָה.** מדינת ישראל  
דאירה זיך פאראונדאלען אין דער דערציזער ישער  
צענטער פאר דער יידישער יוננט אין דער  
וועלט. דאס איז אינגען פון די וויכטיקסטע ציוו  
ニסיטישע פרקטישע אונטערענונגנען. דער  
ברואזיליאנער יישוב ווועט זיכער מקיים זיין די  
דאזוקע ערשותאנגייקע ציונייסטיישע מצווה.

לע אינסטיטוטזיעם און פְּרִוּזָאָטְפָּרְזָאָמָּה  
זאגאנען וועלכע זיינען פְּאַרְאַינְטְּרָעֶסְרֶת צו שיקון  
יוננטלעכע אין דער עלאטער פון 13—15 יאר  
דערציזונג או ווערן אין די לאקאלן פון „איחוד  
בעטן זיך ווענדן אין די לאקאלן פון „איחוד  
הנווער החלוצי“ אדרער צום פְּאַלְגָּנְדִּיקָּן אֲדָרָעָם:  
**DOV EINISMAN, Caixa Postal, 1601**

São Paulo

ונזרען ברואזיליאנער יישוב האט שווין  
געשיקט קיין ישראל א גאנץ בכבודיקער צאָס  
חלוצים אין די לעצטער 7 יאר וכון ורבו. אבער  
מען דארף געפינגען אלע פְּאַרְמָעָן כְּדִי צו פְּאַרְ  
גרעסען די עליה קיון מדינת ישראל. די באָר  
וועונגען פון עלית-הנווער, דאס הייסט, שווין זיך  
גנטלעכע און דער עלאטער פון 13—15 יאר,  
וידייש זיך אינגען פון די וויכטיקסטע אונטער-  
לאנדן, איז אינגען פון דער ריבטונג.  
נעומונגען און דער ריבטונג.

דער קבוץ ברור ז חיל, וועלכער איז  
דער קבוץ פון ברואזיליאנער עליה און ישראל,  
האט גענומען אויף זיך, צווזמאָן מיט דער  
אַפְּטִילְוָנְגָן פון עלית-הנווער אין דער יידישער  
אנגען, די פְּאַרְאַנְטוֹוָאַרְטְּלָעֶבְּקִיטִים אויפְּצָוּנְעָמָן  
נְרוּפָעָם בְּרָאַזְּלִיאַנְּרִידִישָׁעָם סְינְדָרָעָם אָז זיך  
דערציזען אָז אַנְיִסְטָפָן זיך יידישקִיט אָז פון  
אַרְבָּעָט.

די דערציזונג פון עלית-הנווער און פון  
דער קבוצישער באָוּנְגָּנְגָּן רופֶן אָרוּסָם בְּאַנְיִסְטָ  
טָעָרָוּנְגָּן אָז דער פְּעַדְנָאַגְּיִישָׁעָם וְוּלְטָם בְּכָלָל.



Aspecto do Kibutz Hachshara Ein Dorot

ESTE BOLETIM  
FOI IMPRESSO  
POR GENTILEZA DE

 **G**ENERAL MODAS  
DE  
**Salomão Trezmielina**  
**SÃO PAULO**  
**BRASIL**